

Milwaukee

Nothing but **HEAVY DUTY**®

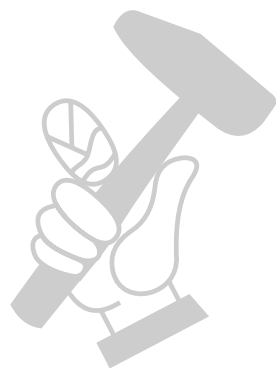


M18 FDD3 **M18 FPD3**

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet

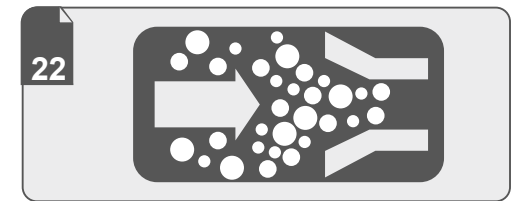
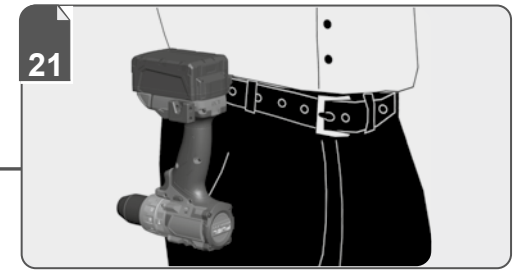
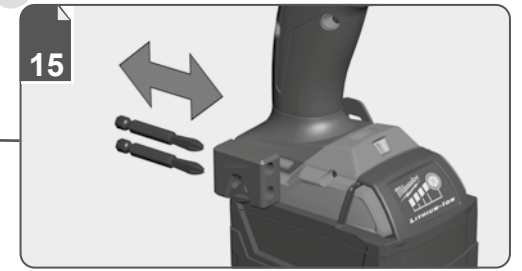
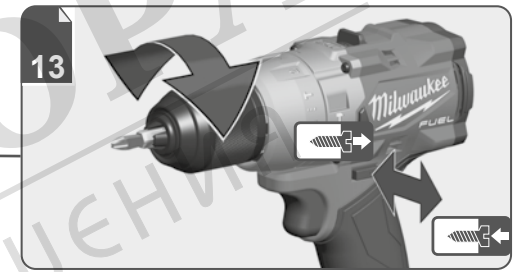
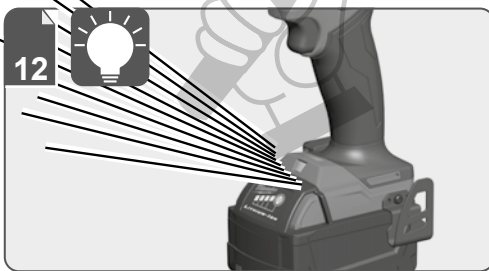
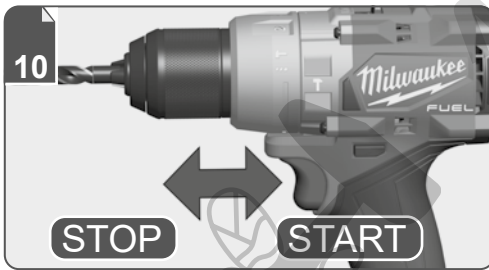
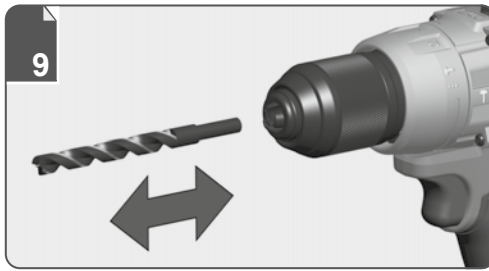
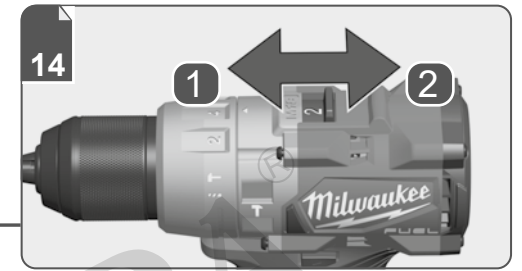
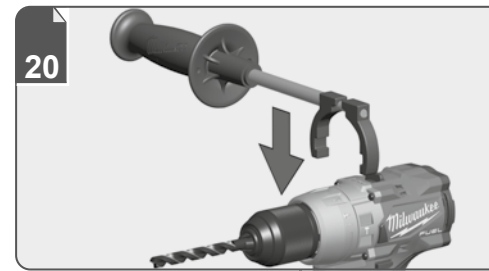
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
التعليمات الأصلية



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОР
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	24
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	27
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	30
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	33
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	36
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	39
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	42
DANSK	Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekst del med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	45
NORSK	Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekst del med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	48
SVENSKA	Bild del med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Text del med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	51
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	54
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	57
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	60
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	63
SLOVENSKY	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	66
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	69
MAGYAR	Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	72
SLOVENŠČINA	Del slike z opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	75
HRVATSKI	Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	78
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	81
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	84
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	87
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	90
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	93
ROMÂNĂ	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	Pagina	4	Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	Pagina	96
МАКЕДОНСКИ	Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	Страница	99
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	102
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	109





Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de començar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekslebatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendingde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubovákú vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlécite izmenljivi akumulátor.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Prieš atikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

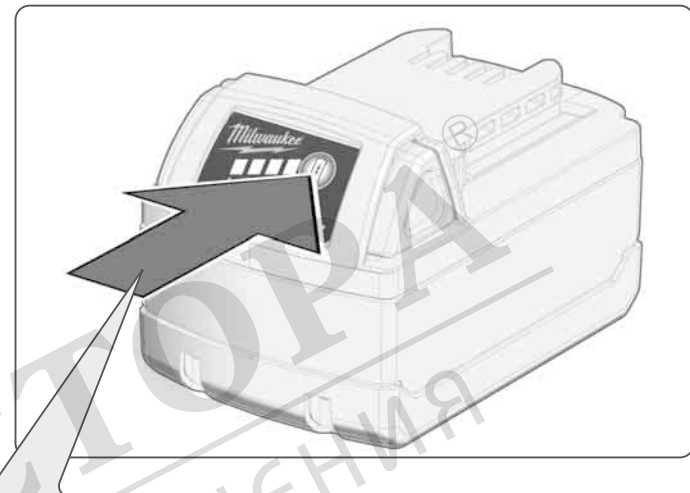
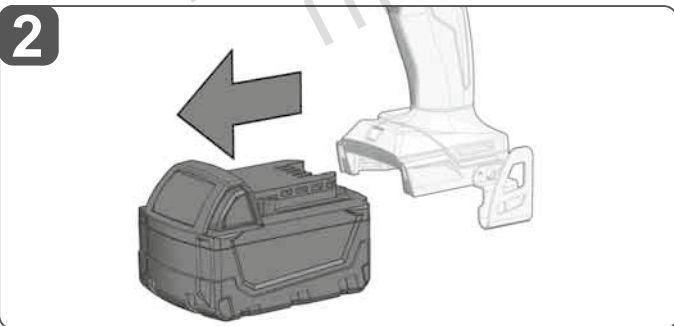
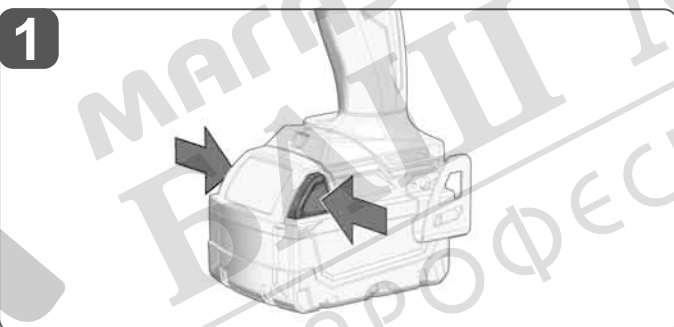
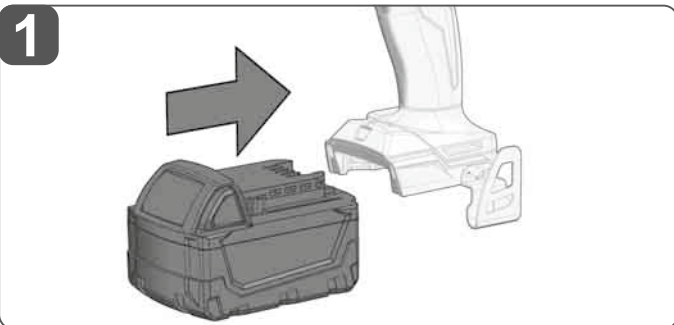
Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

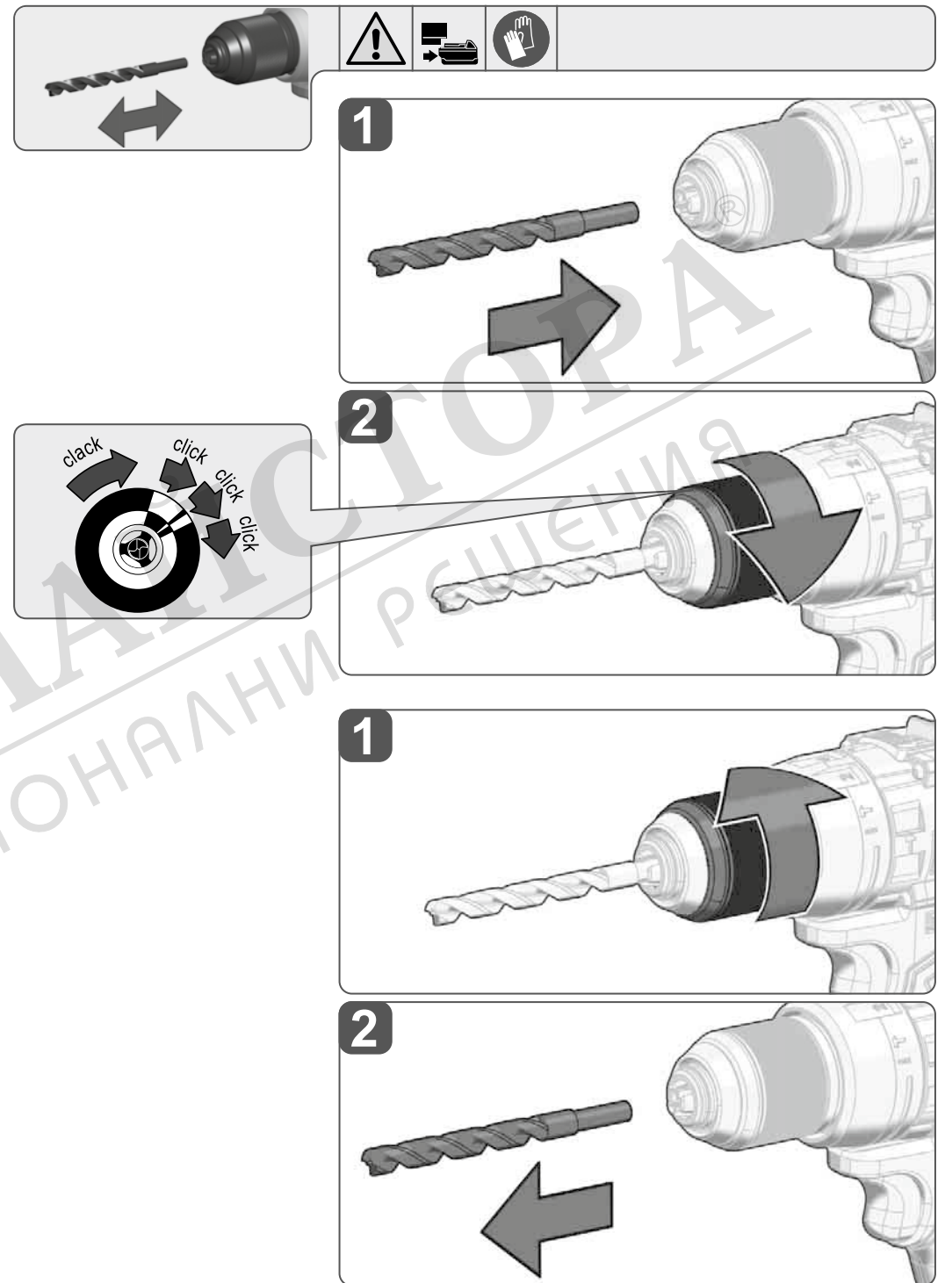
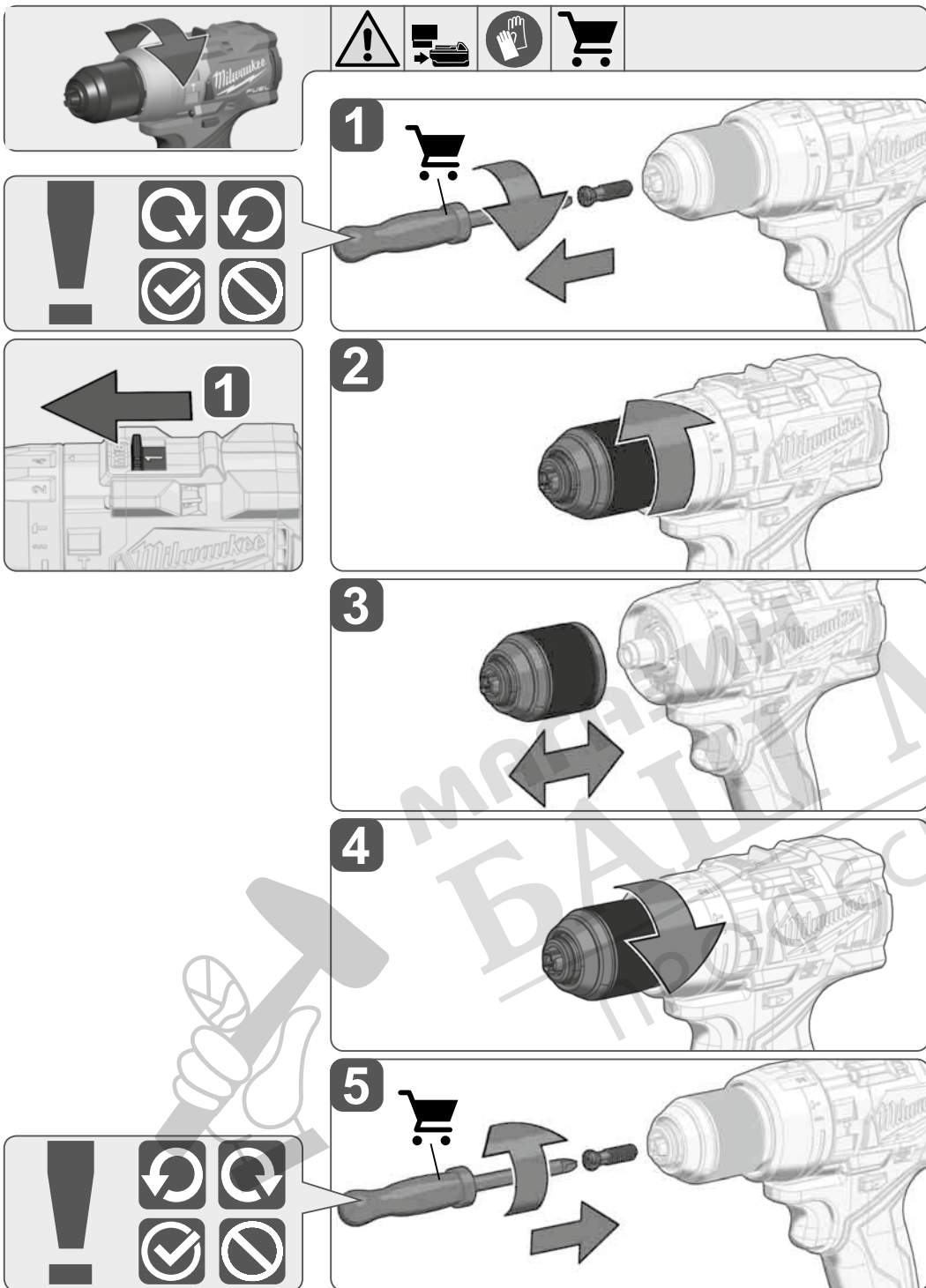
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

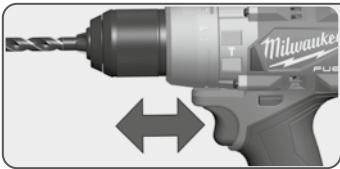
Перед будь-якими роботами на машині ви́йняти змінну акумуляторну батарею.

تم بزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

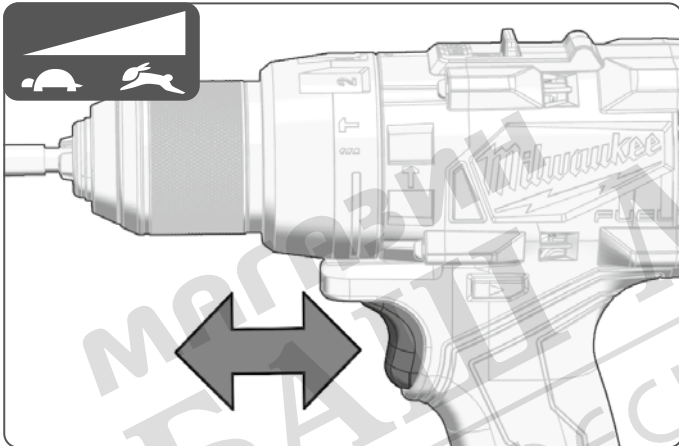
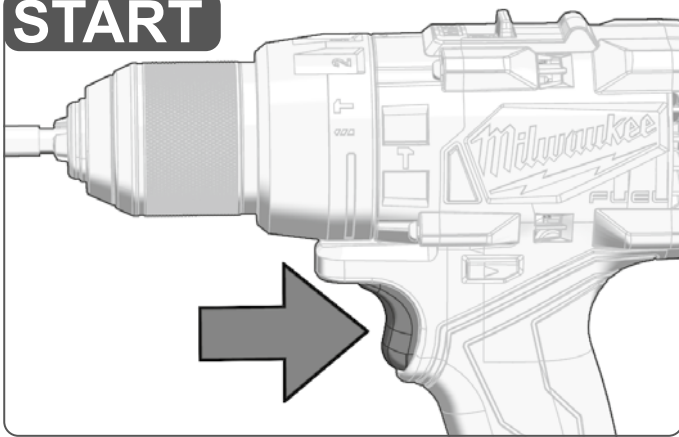


		78-100 %
		55-77 %
		33-54 %
		10-32 %
		< 10 %

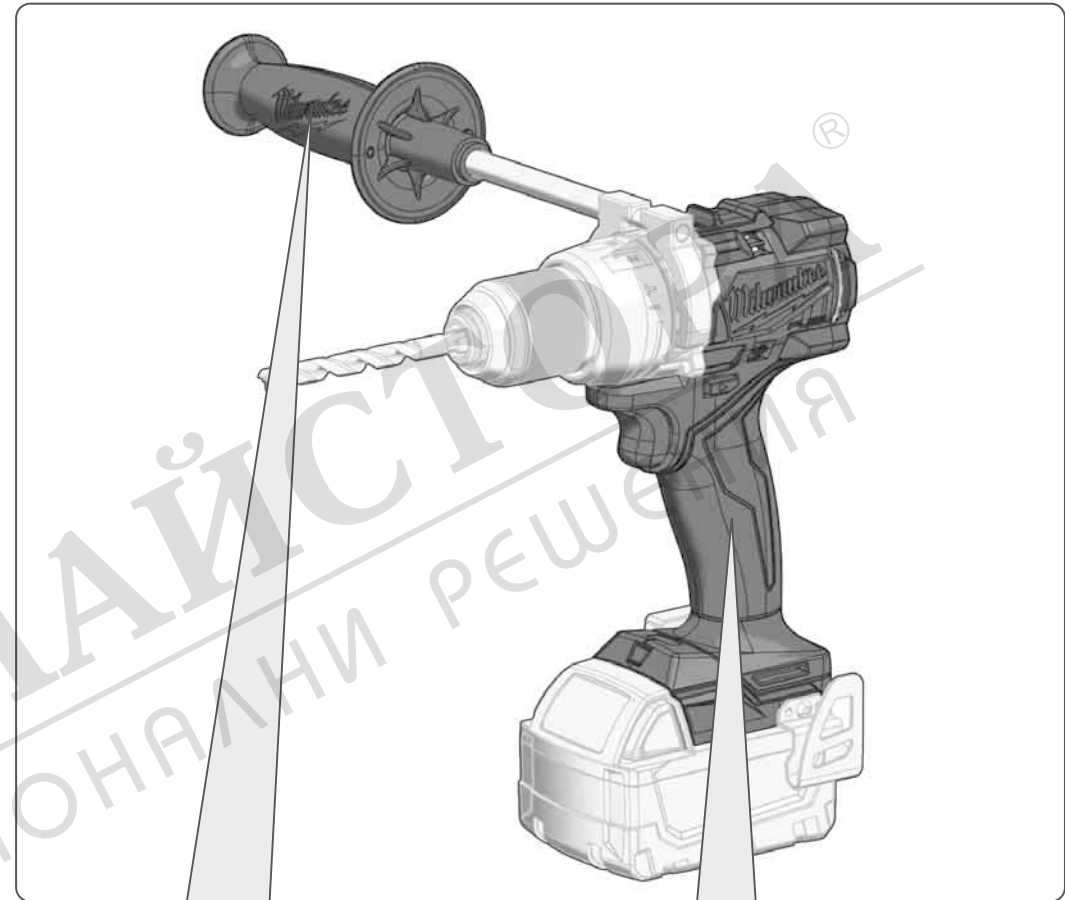
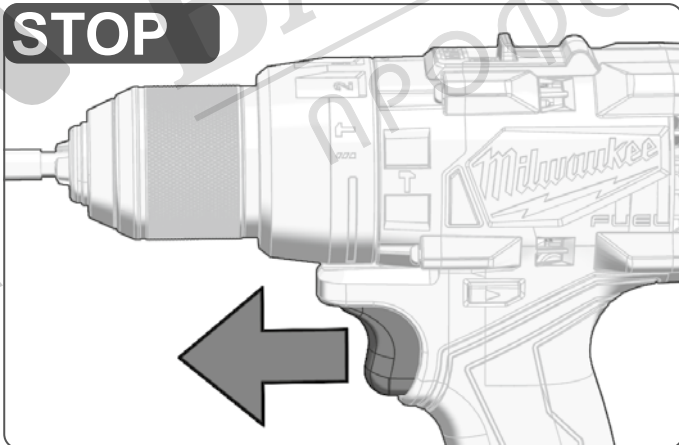




START



STOP



Insulated gripping surface

Isolierte Grifffläche

Surface de prise isolée

Superficie di presa isolata

Superficie de agarre con aislamiento

Superficie de pega isolada

Geïsoleerde handgrepen

Isolerede gribeflader

Isolert gripeflate

Isolerad greppyta

Eristetty tarttumapinta

Μονωμένη επιφάνεια λαβής

İzolasyonlu tutma yüzeyi

Izolovaná uchopovací plocha

Izolovaná úchopná plocha

Izolowana powierzchnia uchwytu

Szigetelt fogófelület

Izolirana prijemalna površina

Izolirana površina za držanje

Izolėta satveršanas virsma

Izoliuotas rankenos paviršius

Isoleeritud pideme piirkond

Изолированная поверхность ручки

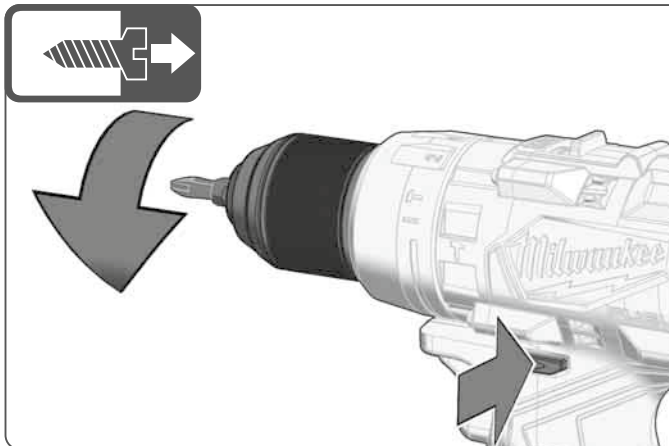
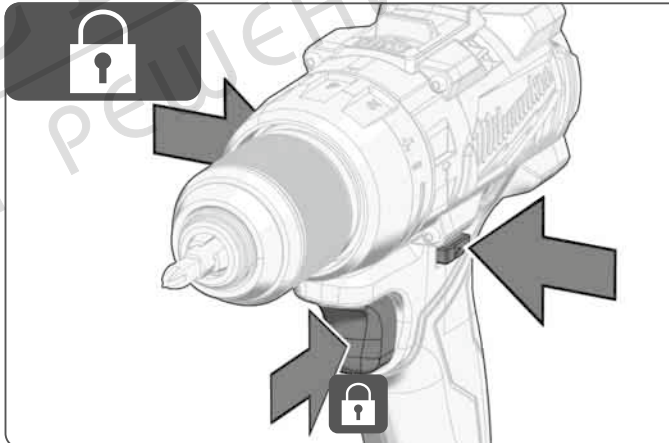
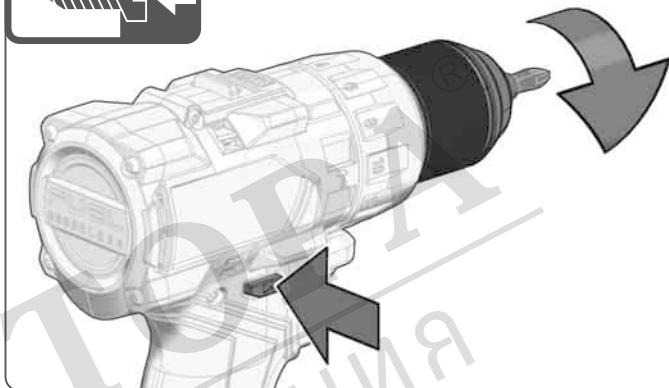
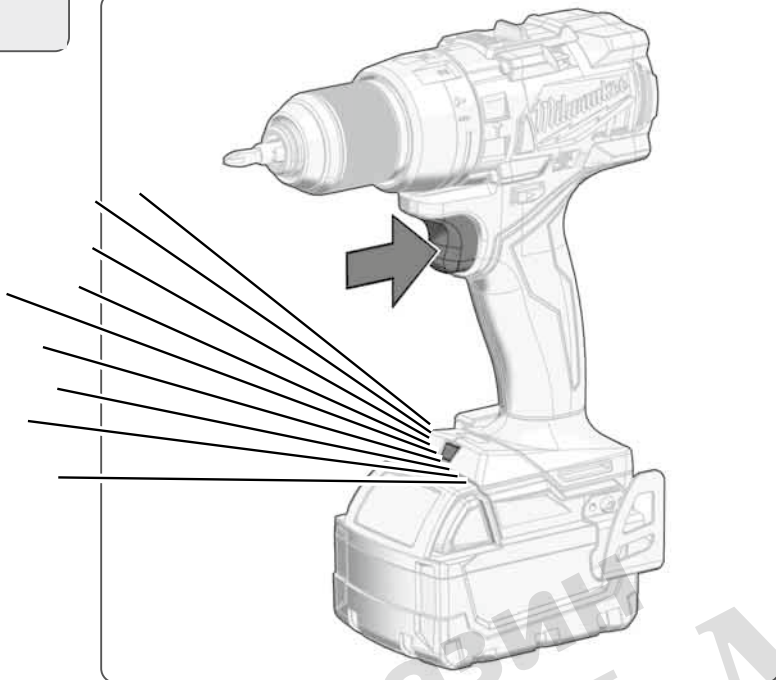
Изолирана повърхност за хващане

Suprafață de prindere izolată

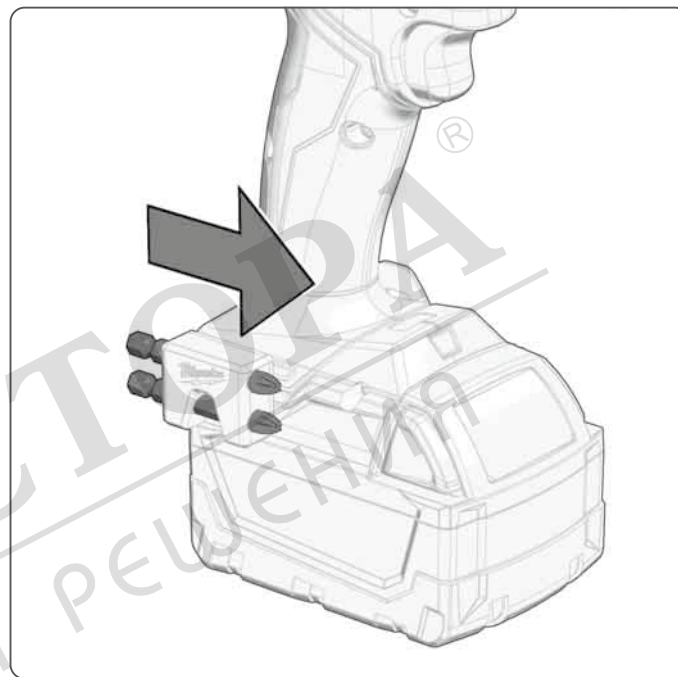
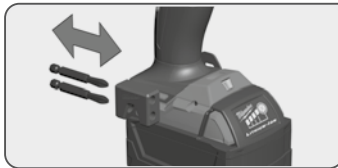
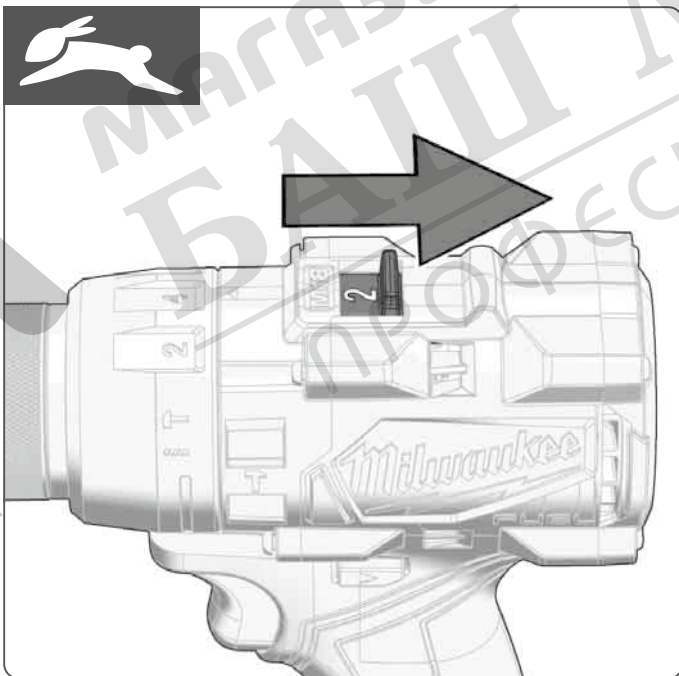
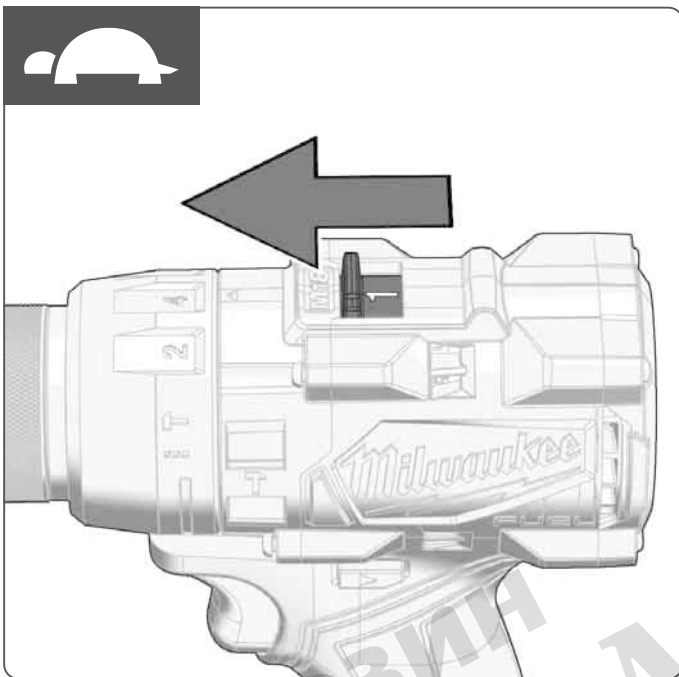
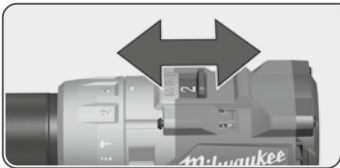
Изолирана површина на дршката

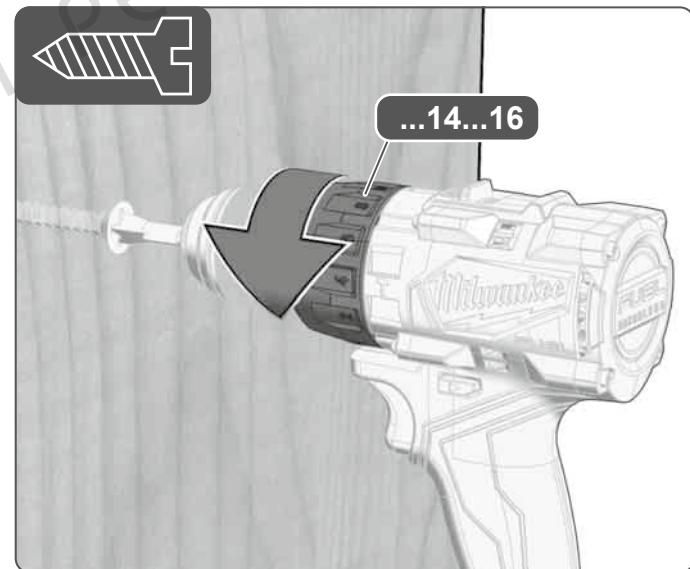
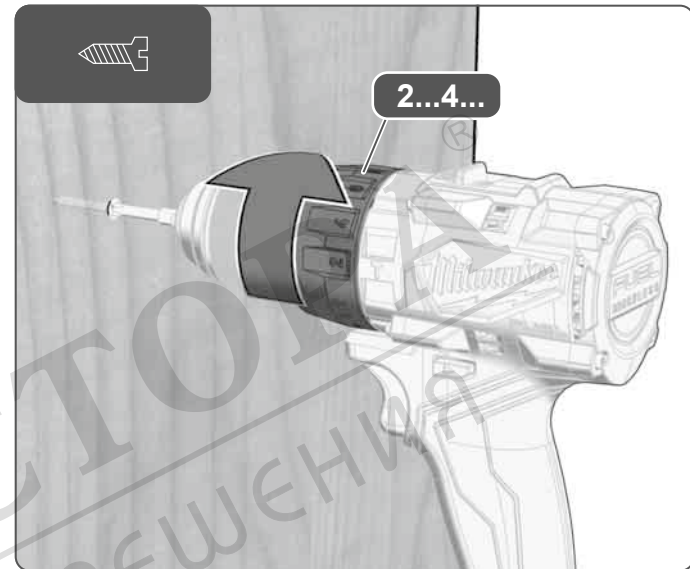
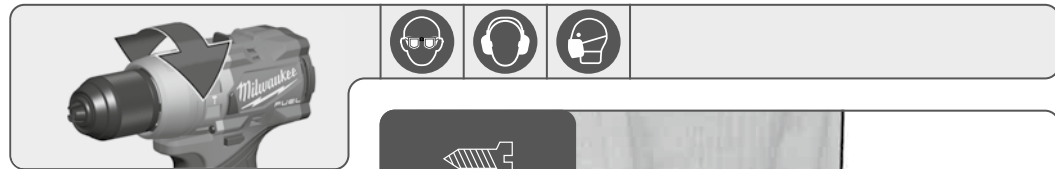
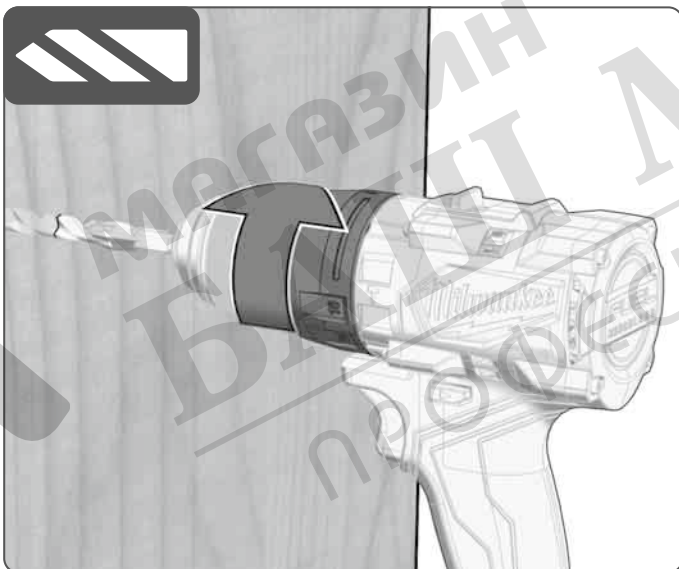
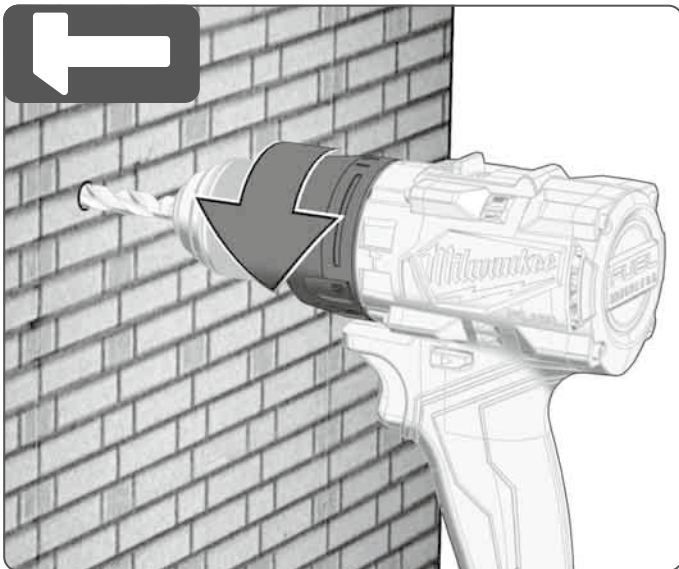
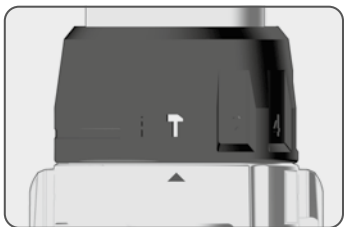
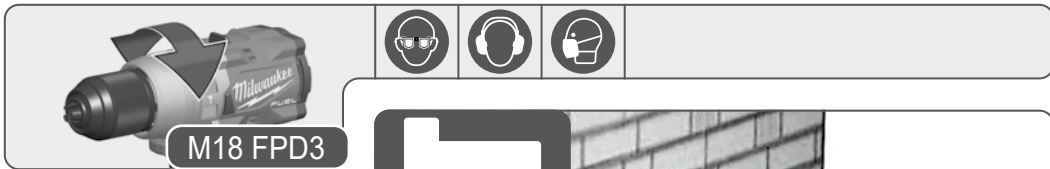
Изолирана површина ручки

مساحة المقبض معزولة

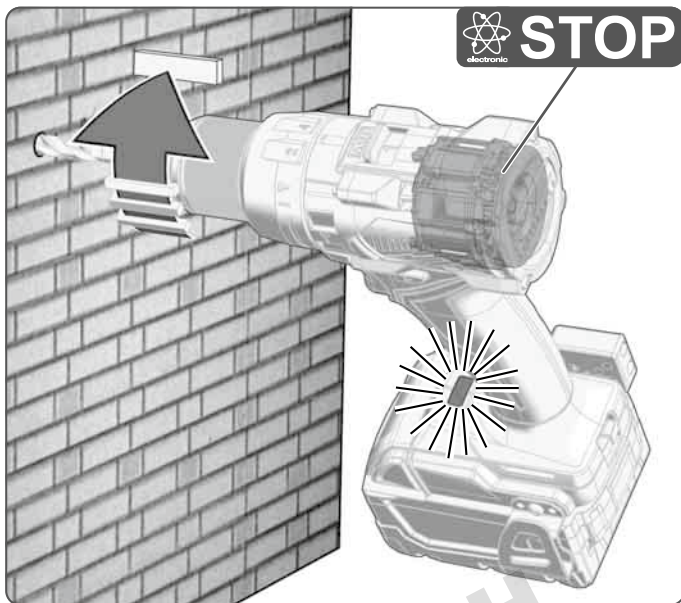


магазин МАЙС
БАШ МАЙС
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕЧЕННЯ

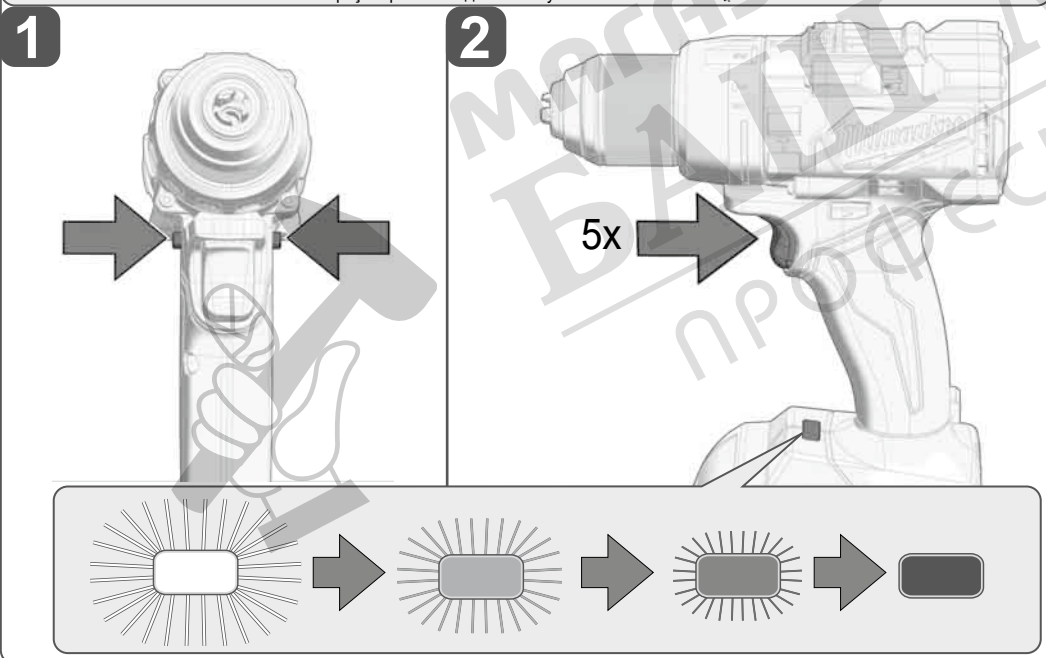




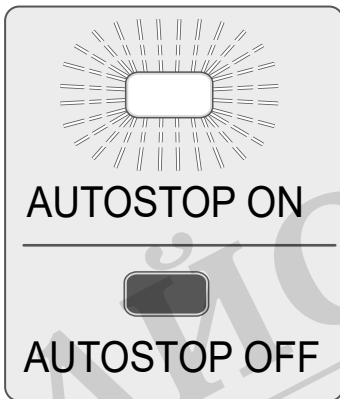
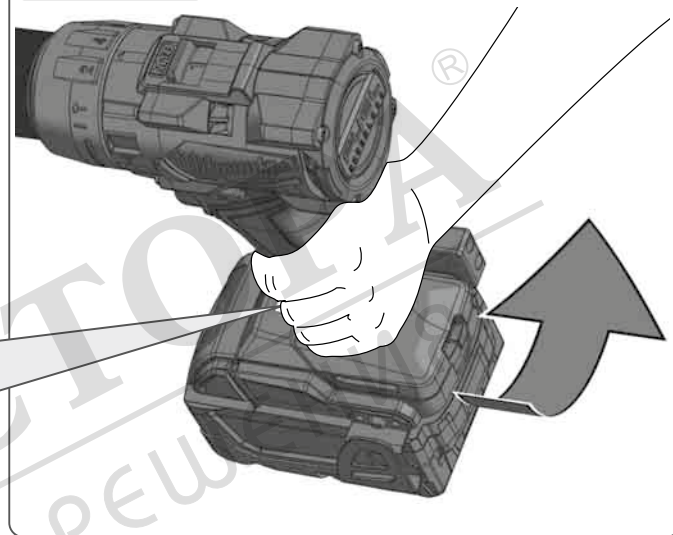
AUTOSTOP



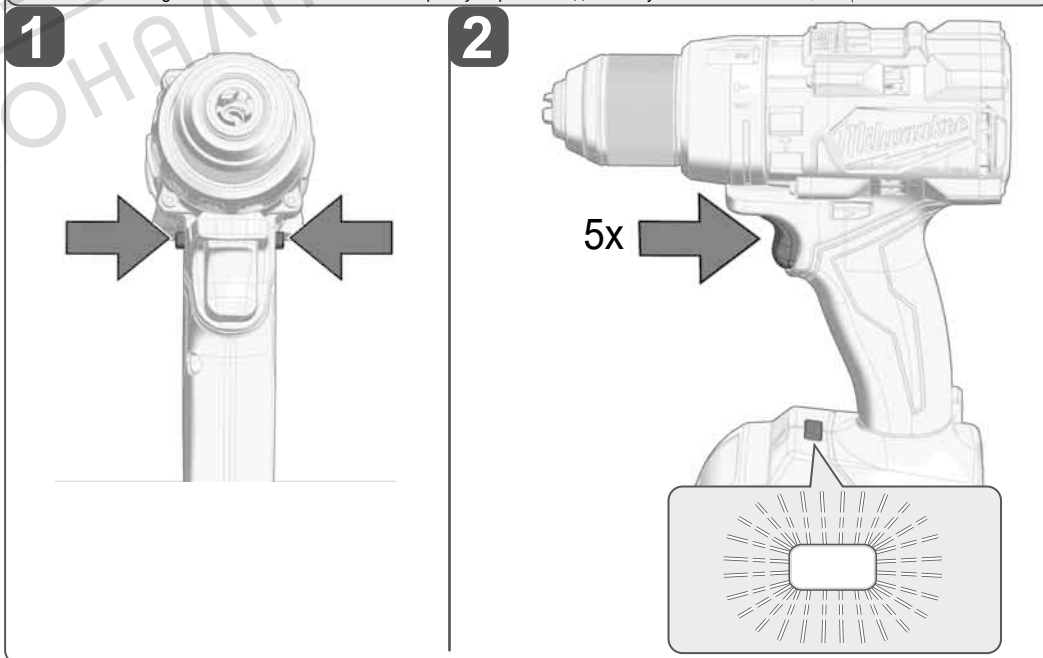
AUTOSTOP switch off • ausschalten • arrêter • spegnere • desactivar • desligue • uitschakelen • sluk • slå av • stäng av • sammuta • απενεργοποιήστε • kapatın • vypněte • vypnite • wyłączyć • kapcsolja ki • izklopiti • isključiti • izslégt • išjunkite • lülitage välja • отключеніе • изключете • oprijí dispozitivul • да се изключи • вимкнення • إيقاف

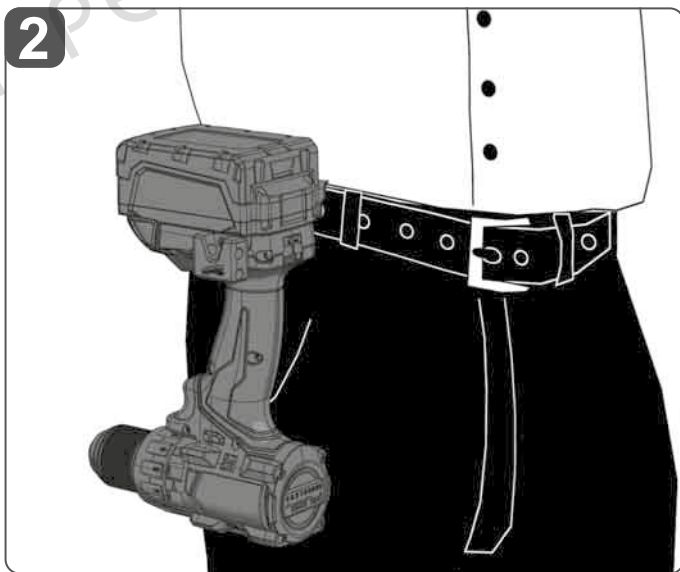
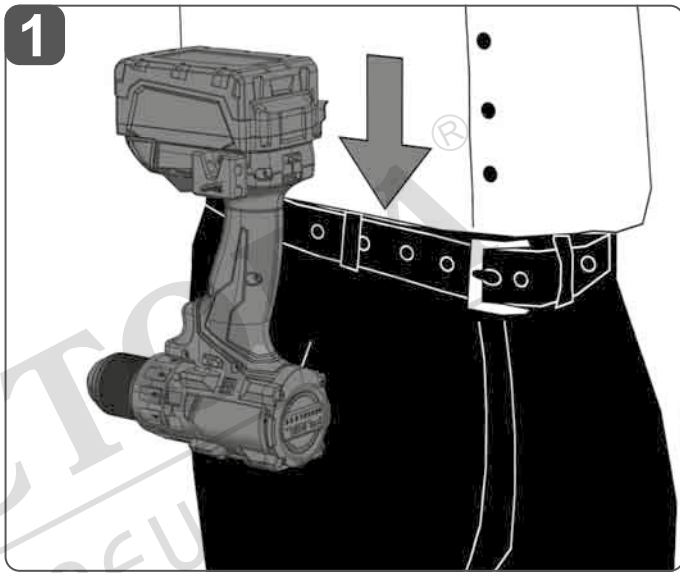
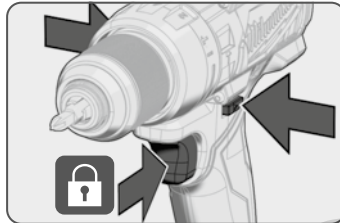
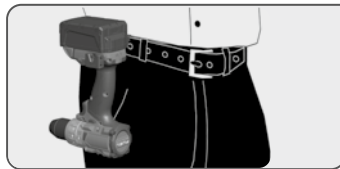
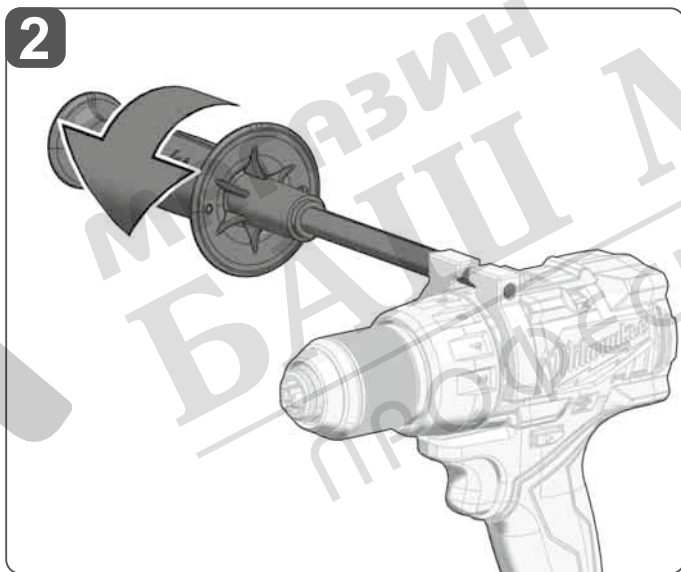
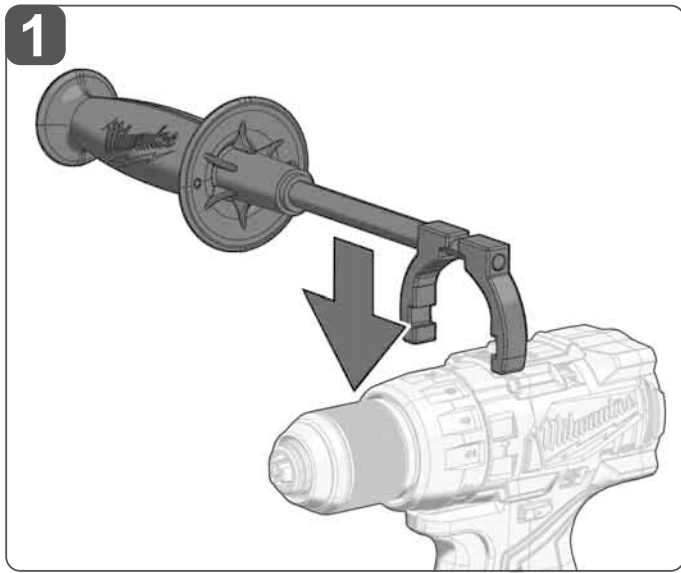
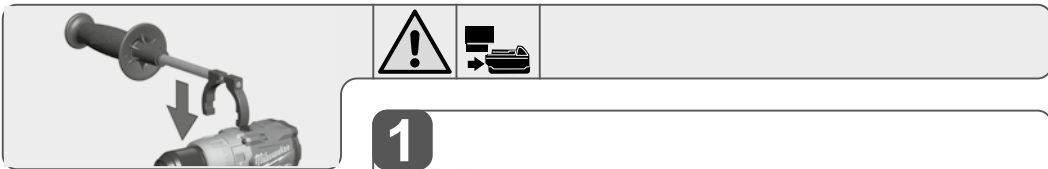


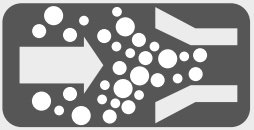
TEST



AUTOSTOP switch on • einschalten • mettre en marche • accendere • activar • ligue • inschakelen • tænd • slå på • starta • käynnistä • ενεργοποιήστε • çalıştırın • zapněte • zapnite • włączyc • kapcsolja be • vklopiti • ukljúčiti • ieslēgt • ijunkite • lülitage sisse • включеніе • включете • pornijí dispozitivul • да се вклучи • вклучення • قم بالتشغيل







4932 4304 46 (Ø 28 mm)



4932 4304 80 (Ø 6 – 72 mm)



Accessory - Not included in standard equipment.

Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten.

Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison.

Accessorio - Non incluso nella dotazione standard.

Accessorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.

Acessório - Não incluído no equipamento normal.

Toebehoren - Wordt niet meegeleverd.

Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget.

Tilbehør - inngår ikke i leveransen.

Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget.

Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen.

Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης.

Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir.

Příslušenství není součástí dodávky.

Prislušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy.

Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.

Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve.

Oprema - ni vsebovana v obsegu dobave.

Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana.

Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās.

Priedas - neįeina į tiekimo komplektaciją.

Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti.

Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит.

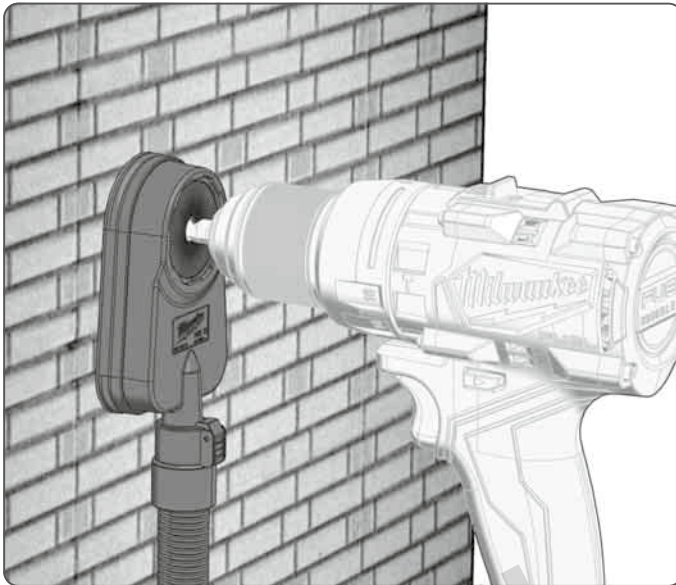
Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката.

Accesorii - Nu este inclus în echipamentul standard.

Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандартната.

Комплектуючі - не входять в обсяг постачання.

الملحق - ليس مدرجا كمعدة قياسية.



Connect the machine to a suitable dust extractor.

Maschine an ein geeignetes Absauggerät anschließen.

Brancher la machine à un appareil d'aspiration approprié.

Collegare la macchina ad un idoneo sistema di aspirazione.

Conectar la máquina a un aparato de aspiración apropiado.

Conecte a máquina em um dispositivo de aspiração apropriado.

sluit de machine aan op een geschikt afzuigapparaat.

Slut maskinen til en egnet udsugningsenhed.

Koble maskinen til et egnet av sugningsapparat.

Anslut maskinen till en lämplig utsugningsutrustning.

Yhdistä kone sopivaan imulaitteeseen.

Συνδέετε τη μηχανή σε μια κατάλληλη συσκευή αναρρόφησης.

Makineyi uygun bir emme cihazına bağlayın.

Připojte stroj na vhodný odsávací přístroj.

Stroj pripojte na vhodný odsávací prístroj.

Do maszyny należy podłączyć odpowiednie urządzenie odpylające.

Csatlakoztassa a gépet megfelelő elszívó készülékre.

Stroj priklonite na primerno sesalno napravo.

Stroj priključiti na jedan prikladni usisni uređaj.

Pievienojiet ierīci piemērotam putekļu izvades aparātam.

Prijunkite aparatą prie tinkamo dulkių siurblio.

Ühendada seadet sobiva tolmu ekstraktori juurde.

Подключите машину к подходящему пылеудаляющему устройству.

Свържете машината към подходящ уред за изсмукване.

Racordati mașina la un aspirator adecvat.

Приключете ја машината на соодветен апарат за всмуквање.

Приеднати машину до відповідного приладу для відсмоктування.

قم بتوصيل الآلة بمرشح الغبار



МАГАЗИН
БАШ
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M18 FDD3	M18 FPD3
Тип	Акумулаторен винтоверт/бормашина	Акумулаторен ударен гайковерт
Производствен номер	4813 05 01 XXXXXX MJJJJ	4813 14 01 XXXXXX MJJJJ
Напрежение акумулаторна батерия	18 V ---	18 V ---
Обороти на празен ход, на 1. скорост	0-500 min ⁻¹	0-500 min ⁻¹
Обороти на празен ход, на 2. скорост	0-2100 min ⁻¹	0-2100 min ⁻¹
Брой на ударите на 1. скорост	–	0-7800 min ⁻¹
Брой на ударите на 2. скорост	–	0-33000 min ⁻¹
Въртящ момент (5,0 Ah акумулатор)	158,2 Nm	158,2 Nm
Диаметър на свредлото за дърво с плоско свредло	38 mm	38 mm
със спирално свредло	38 mm	38 mm
с накрайник за кръгли отвори	89 mm	89 mm
с накрайник за самопробивни винтове	65 mm	65 mm
Диаметър на свредлото за обикновени и силикатни тухли	–	15,88 mm
Винтове за дърво (без предварително разпробиване)	16 mm	16 mm
Затегателен участък на патронника	1,6 – 13 mm	1,6 – 13 mm
Тегло съгласно процедурата ЕРТА 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	1,9...3,1 kg	1,9...3,1 kg
Препоръчителна околна температура при работа		-18...+50 °C
Препоръчителни видове акумулаторни батерии		M18B...; M18NB...
Препоръчителни зарядни устройства		M12-18...; M1418C6
Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 62841. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно: Равнище на звуковото налягане / Несигурност К 95,78 dB(A) / 3 dB(A) 95,78 dB(A) / 3 dB(A) Равнище на мощността на звука / Несигурност К 106,78 dB(A) / 3 dB(A) 106,78 dB(A) / 3 dB(A) Да се носи предпазно средство за слуха!		
Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841. Стойност на емисии на вибрациите a _h / Несигурност К Ударно пробиване в бетон – 11,3 m/s ² / 1,5m/s ² Пробиване на метал 1,85 m/s ² / 1,5 m/s ² 1,85 m/s ² / 1,5m/s ² Завинтване 1,48 m/s ² / 1,5m/s ² 1,48 m/s ² / 1,5 m/s ²		

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.

Преди започване на работа хванете здраво уреда за предвидената за целта ръкохватка. Уредът създава висок начален въртящ момент и ако по време на работа не го държите здраво, можете да загубите контрол над него и да се нараните.

Указания за безопасност при използването на дълги свредла

Никога не използвайте по-високи обороти от максималните обороти, предвидени за пробивация накрайник. При по-високи обороти накрайникът може да се огъне, когато се върти без контакт с детайла, което може да доведе до наранявания.

Винаги стартирайте с ниски обороти и работете с такива, когато пробиваният накрайник се намира в контакт с детайла. При по-високи обороти накрайникът може да се огъне, когато се върти без контакт с детайла, което може да доведе до наранявания.

Винаги прилагайте натиск само в директна посока към пробивация накрайник и не натискайте прекалено силно. Пробиващите накрайници могат да се огънат и да се счупят, или да причинят загуба на контрол над уреда, поради което да се стигне до наранявания.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БОРМАШИНИ

Инструкции за безопасност при всички дейности

Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещото острие или стягите могат да влязат в досег със скрити проводници. При досег с проводник под напрежение по режещото острие или по стягите може да протече ток, който да причини електрически удар на оператора.

Носете предпазни тапи за ушите при ударното пробиване. Шумът може да доведе до загуба на слуха.

Използвайте доставените с уреда допълнителни ръкохватки. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ За да се намали рискът от нараняване при работа със значително запрашаване, препоръчваме използването на прахоулавящо решение на Milwaukee съгласно ръководството за употреба.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имащи в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:

- Заклинване в обработваната част
- Пробиване на материал
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряния

- при смяна на инструмента
- при оставяне на уреда

Стружики или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Закрепете обработваната част с устройство за захващане. Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДОПЪЛНИТЕЛНА РЪКОХВАТКА, ако използвате акумулаторна батерия с капацитет 9.0 Ah или по-висок; въртящият момент на някои електроинструменти може да се повиши. Ако бормашината или ударната бормашина е доставяна без допълнителна ръкохватка, използвайте резервната част на допълнителната ръкохватка (вижте техническия чертеж на електроинструмента).

Не поставяйте бит на инструмента, докато инструментът работи и превключвателят е блокиран, тъй като битът се върти и може да нарани потребителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството съдържа литиева плоска батерия.

Новата или използвана батерия може да причини тежки вътрешни изгаряния и да доведе до смърт в рамките на по-малко от 2 часа, ако бъде погълната или попадне в тялото. Винаги обезопасявайте капака на отделението за батерията.

Ако той не се затваря добре, изключете устройството, свалете батерията и я дръжте далеч от деца.

Ако смятате, че батериите са били погълнати или са попаднали в тялото, незабавно потърсете лекарска помощ.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта,

не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избегващи вещества или продукти, съдържащи избегващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

M18FDD3: Акумулаторният пробивен винтоверт се използва универсално за пробиване и за завинтване на винтове и не зависи от захранване от мрежата.

M18FPD3: Акумулаторният ударен пробивен винтоверт с електронно управление може универсално да се използва за пробиване, ударно пробиване и завинтване на винтове, като не зависи от захранване от мрежата.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори при правилна употреба, остатъчните рискове не могат да бъдат изключени. При използване могат да възникнат следните опасности, за които обслужващият трябва да внимава:

- Наранявания, причинени от вибрации. Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозиция.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания. Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици. Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони, ръкавици и стабилни обувки.

Вдишване на отровни прахове.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йонни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибиб. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареджайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, блокиране на бургията (свредлото), внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.

За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.

При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законните разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовка на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

АВТОМАТИЧНО СПИРАНЕ

AUTOSTOP Функцията AUTOSTOP™ за предотвратяване на откат разпознава, когато свредлото е заседнало. Контролната лампа мига и уредът автоматично се изключва. За включване отпуснете превключвателя за включване/изключване и след това отново го натиснете.

Уредът се доставя с активирана функция Autostop.

Изключване на Autostop: Приведете превключвателя на посоката на въртене надясно/наляво в средната позиция и след това натиснете превключвателя за включване/изключване пет пъти. Контролната лампа светва и след това отново бавно изгасва (вижте изображенията в частта с изображения).

Включване на Autostop: Приведете превключвателя на посоката на въртене надясно/наляво в средната позиция и след това натиснете превключвателя за включване/изключване пет пъти. Контролната лампа мига (вижте изображенията в частта с изображения).

Последно избраният режим на Autostop остава запомнен и след свалянето на акумулаторната батерия.

ПОЧИСТВАНЕ

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

ПОДДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дават за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрен номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.

	Да се носи предпазно средство за слуха!
	Да се носи подходяща прахозащитна маска.
	Да се носят предпазни ръкавици!
	Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.
	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят раздельно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
	Обороти на празен ход
	Напрежение
	Постоянен ток
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
	Евро-азиатски знак за съответствие